

ردیف	سؤالات	نمره
الف) مهارت واژه شناسی (دو نمره)		
۰/۵	<p>۱. تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ. بَعْدَ الْحُصُولِ عَلَى الْجِزَامِ الْأَسْوَدِ صِرْتُ مُصَابًا بِالشَّلَلِ الدِّمَاغِيِّ.</p>	۱
۰/۵	<p>۲. أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ. يُعَلِّمُ ، حَيٌّ ، الْمَيِّتُ ، يَعْلَمُ ، الْحَيُّ ، يَدْرِي الف) الْحَيُّ ≠ ب) يَعْلَمُ =</p>	۲
۰/۵	<p>۳. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى: الف) صدر ○ يد ○ فم ○ رمل ○ ب) نطق ○ حكي ○ كبر ○ حدث ○</p>	۳
۰/۵	<p>۴. أَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ. مفرد: ديدان (.....) جمع: معصية (.....)</p>	۴
ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)		
۵	<p>۵. تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ. الف) «أَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ هُوَ يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ». ب) يَظْهَرُ الْكِذْبُ فِي فَلَتَاتِ اللِّسَانِ وَ صَفَحَاتِ الْوَجْهِ. ج) أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ. د) كَانَ الْجُنُودُ يَكْتُبُونَ ذِكْرِيَاتٍ حَرَّاسَتِهِمْ. هـ) أَلْأَسْتَاذُ أَذْرِيذِي فِي السَّنَةِ الْعِشْرِينَ مِنْ عُمْرِهِ كَانَ عَامِلًا بَسِيطًا، ثُمَّ صَارَ بَائِعَ الْكُتُبِ وَ لَمْ يَذْهَبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ فِي حَيَاتِهِ. و) هَذِهِ الْحَيَّةُ تَقِفُ كَالْعَصَا، إِذَا وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ. ز) عَلَيْنَا أَنْ نَتَوَاضَعَ أَمَامَ زُمَلَانِنَا وَ جِيرَانِنَا.</p>	۵
۰/۵	<p>۶. اِنْتَخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ: الف) «وَوَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ». ۱- و خاندانش را به نماز و زکات فرمان داده بود. ○ ۲- و خانواده اش را به نماز و زکات فرمان می داد. ○ ب) (يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُمُونَ) . ۱- با دهانشان آنچه را در قلبهایشان نیست می گویند و خدا به دروغی که بر زبان می رانند آگاه است. ○ ۲- با دهانهایشان آنچه را در دلهایشان نیست می گویند و خدا به آنچه پنهان می کنند دانایتر است. ○</p>	۶
۱/۵	<p>۷. كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ. الف) (يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَ يَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا). روزی که آدمی آنچه را بادستانش پیش فرستاده است می نگرد و کافر می گوید : ب) عَالِمٌ يَنْتَفَعُ بِعِلْمِهِ ، خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ عَابِدٍ. دانشمندی که از علمش ، بهتر از عبادت کننده است. ج) مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ أَقْوَى النَّاسِ ، فَلْيَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ. هر کس بخواهد مردم باشد، پس بر خداوند</p>	۷
صفحه ۱ از ۲		

ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)

۸	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا.</p> <p>الف) رَجَعْنَا لِجَلْسِ هُنَا.</p> <p>ب) إِنِّي سَوْفَ أَسَافِرُ إِلَى كَرْبَلَاءَ.</p> <p>ج) لَا تَغْتَرَّوْا بِصَلَاتِهِمْ.</p> <p>د) لِمَ لَا تَخْرُجُونَ مِنْ بَيْتِكُمْ؟</p>
۹	<p>عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمَلِ التَّالِيَةِ.</p> <p>الف) أَنْتُمْ سَتَنْتَفِعُونَ بِهَذَا الْعَمَلِ.</p> <p>ب) يَا صَدِيقِي، رَجَاءً، اسْمَعْ كَلَامِي.</p>
۱۰	<p>عَيِّنِ اسْمَ الْمَكَانِ؛ اسْمَ التَّفْضِيلِ؛ اسْمَ الْمُبَالَغَةِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ.</p> <p>الف) السَّلَامُ عَلَيْكَ يَا سَيِّدَ الْمُرْسَلِينَ.</p> <p>ب) يَأْمَنُ خَابَ كُلَّ جَبَّارٍ.</p> <p>ج) أَعْلَمَ النَّاسِ مَنْ جَمَعَ عِلْمَ النَّاسِ إِلَى عِلْمِهِ.</p> <p>د) إِنَّ مَكْتَبَةَ جُنْدِي سَابور فِي خوزستان.</p>
۱۱	<p>تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا.</p> <p>الف) (عَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ).</p> <p>ب) (لَنْ تَنَالُوا الْبِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ).</p> <p>ج) (قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا).</p> <p>د) (يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ).</p>
۱۲	<p>عَيِّنْ جَوَابَ الشَّرْطِ ثُمَّ عَيِّنِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ.</p> <p>مَنْ كَانَ يَرِجُو لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا. جَوَابَ الشَّرْطِ:</p> <p>الف) هر که به دیدار خداوند امید دارد پس می تواند کار نیک انجام دهد.</p> <p>ب) هر که به دیدار پروردگارش امید دارد پس باید کار نیک انجام دهد.</p>
۱۳	<p>تَرْجِمِ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكْرَةِ ثُمَّ عَيِّنِ الْمَعْرِفَةَ.</p> <p>إِشْتَرَيْتُ الْيَوْمَ كِتَابًا قَدْ رَأَيْتُهُ مِنْ قَبْلِ. امروز را خریدم که قبلاً آن را</p>
۱۴	<p>تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ.</p> <p>الف) كان سعيدٌ يساعِدُ صديقَهُ.</p> <p>ب) كانت سودةٌ بنتاً من مؤمناتٍ قد حضرت حרבَ صفين.</p>
۱۵	<p>أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا. (المحلُّ الإعرابيُّ وَ علامةُ الإعرابِ)</p> <p>الف) يَكْتُبُ الْمُعَلِّمُ قَوَاعِدَ الدَّرْسِ عَلَى اللُّوحِ.</p>
د) مهارت درک و فهم (سه نمره)	
۱۶	<p>الف) ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ)</p> <p>الكرامة، الملیح، الزقزاق، الكأس، مئآت، سفانهُ، جوع، الغزلان</p> <p>الف) طائرٌ يَنْظِفُ أَسْنَانَ التَّمَسَاحِ.</p> <p>ب) إِنَاءٌ يَشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ وَالشَّايَ.</p> <p>ج) شَرَفٌ وَعَظْمَةٌ وَعِزَّةٌ النَّفْسِ.</p> <p>د) الْمِسْكُ عِطْرٌ يَتَّخَذُ مِنْ نَوْعٍ مِنْ</p> <p>ن) فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ..... الْكَلِمَاتِ الْمَعْرَبَةُ ذَاتِ الْأَصُولِ الْفَارِسِيَّةِ.</p> <p>و) أُسِرَتْ فِي غَزْوَةِ طِيٍّ.</p>
۱۷	<p>عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ.</p> <p>الف) الطَّبَّاشِيرُ مَادَّةٌ بِيضَاءٌ أَوْ مُلَوَّنَةٌ يَكْتُبُ بِهَا عَلَى السَّبَّوْرَةِ وَمِثْلِهَا.</p> <p>ب) اِرْتِفَاعُ حَرَارَةِ الْجِسْمِ مِنْ عَلَائِمِ الْمَرَضِ.</p> <p>ج) أَلَابِكُمْ مَنْ يَسْتَطِيعُ أَنْ يَتَكَلَّمَ، وَ مُؤَنَّثُهُ «بِكَمَا».</p> <p>د) الْغَدَاةُ نَهَائِيَةُ النَّهَارِ وَبِدَائِيَةُ ظَلَامِ اللَّيْلِ.</p> <p>ه) الْجَنَاحُ عَضْوٌ يَطِيرُ بِهِ الطَّائِرُ.</p> <p>و) غُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الشِّتَاءِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ.</p>
هـ) مهارت مکالمه (نیم نمره)	
۱۸	<p>الف) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:</p> <p>بِمِ تَسَافِرُ فِي الْبَحْرِ؟</p> <p>ب) رَتَّبِ الْكَلِمَاتِ:</p> <p>أَقْوَى / أَيُّ / قَوِيَانِ / الْفَرِيقَيْنِ / كِلَاهُمَا / . / ؟</p>

ردیف	سؤالات	نمره
الف) مهارت واژه شناسی (دو نمره)		
۰/۵	۱ ترجم الكلمات التي تحتهما خطأ. /	
۰/۵	۲ اكتب في الفراغ الكلمتين المترادفتين و الكلمتين المتضادتين. يعلم، حى، الميت، يعلم، الحى، يدرى الف) ب)	
۰/۵	۳ عين الكلمة الغريبة في المعنى: الف) ب)	
۰/۵	۴ اكتب مفرد أو جمع الكلمتين. /	
ب) مهارت ترجمه به فارسی (هفت نمره)		
۵	۵ ترجم الجمل التالية إلى الفارسيه. الف) ب) ج) د) ن) و) هـ)	
۰/۵	۶ انتخب الترجمة الصحيحة: الف) ب)	
۱/۵	۷ كمل الفراغات في الترجمة الفارسيه. الف) / ب) / ج) /	
صفحه ۱ از ۲		

(ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد (هفت و نیم نمره)

۱	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا. (الف) (ب) (ج) (د)	۸
۰/۵	عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلِ التَّالِيَةِ. (الف) (ب)	۹
۱	عَيِّنِ اسْمَ الْمَكَانِ ؛ اسْمَ التَّفْضِيلِ ؛ اسْمَ الْمُبَالَغَةِ وَ اسْمَ الْمَفْعُولِ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ . اسم مكان : اسم تفضيل : اسم مبالغه : اسم مفعول :	۱۰
۲	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا . (الف) (ب) (ج) (د)	۱۱
۰/۵	عَيِّنْ جَوَابَ الشَّرْطِ ثُمَّ عَيِّنِ التَّرْجِمَةَ الصَّحِيحَةَ. جواب الشرط: ترجمه صحیح:	۱۲
۰/۵	تَرْجِمِ هَذِهِ الْعِبَارَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الْمَعْرِفَةِ وَ النَّكْرَةِ ثُمَّ عَيِّنِ الْمَعْرِفَةَ /	۱۳
۱	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ . (الف) (ب)	۱۴
۱	أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا. (الْمَحَلُّ الْإِعْرَابِيُّ وَ عَلَامَةُ الْإِعْرَابِ) نَقِشْ كَلِمَهُ وَ حَرِّكْ آخِرَ أَنْ. الدَّرْسِ : اللُّوحِ :	۱۵
(د) مهارت درک و فهم (سه نمره)		
۱/۵	(الف) ضَعْ فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مُنَاسِبَةً مِنَ الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ. (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) الْكِرَامَةُ، الْمَلِيحُ، الرَّقْزَاقُ، الْكَأْسُ، مِئَاتٌ، سَفَانَةٌ، جَوْعٌ، الْغِزْلَانِ (الف) (ب) (ج) (د) (ن) (و)	۱۶
۱/۵	عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ. (الف) (ب) (ج) (د) (هـ)	۱۷
(هـ) مهارت مکالمه (نیم نمره)		
۰/۲۵	(الف) أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :	۱۸
۰/۲۵	(ب) رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ :	

ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضا: مدیر
۱	کمر بند - فلج مغزی (هر کلمه ۰/۲۵)	
۲	المیّت - یدری (هر کلمه ۰/۲۵)	
۳	رَمَل - کَبَر (هر کلمه ۰/۲۵)	
۴	دودّة - معاصی (هر کلمه ۰/۲۵)	
۵	الف) آیا ندانسته اند که تنها خداست که توبه را از بندگانش می پذیرد؟ (۰/۷۵) ب) در لغزش های زبان و همه جای چهره دروغ آشکار می شود. (۰/۷۵) ج) به تو پناه می برم از نفسی که سیر نشود و از علمی که سود نرساند. (۰/۷۵) د) سربازان خاطرات نگهبانیشان را می نوشتند. (۰/۵) ن) استاد آذر یزدی در شانزده سالگی کارگری ساده بود. سپس کتابفروش شد در حالی که در زندگی اش به مدرسه نرفته بود. (۱) و) این مار مانند عصا می ایستد. وقتی پرنده ای روی او ایستاد شکارش می کند. (۰/۷۵) ه) ما باید در مقابل همکلاسی ها و همسایه هایمان متواضع باشیم. (۰/۵)	
۶	الف) ۲ ب) ۲ (هر مورد ۰/۲۵)	
۷	الف) ای کاش خاک بودم (۰/۵) ب) سود رسانده نشود - هزار (۰/۵) ج) قوی ترین - باید توکل کند (۰/۵)	
۸	الف) تا بنشینیم ب) سفر خواهیم کرد ج) فریب نخورید د) خارج نمی شوید (هر مورد ۰/۲۵)	
۹	الف) مستقبل ب) امر (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۰	اسم مکان (مکتبه) اسم تفضیل (أعلم) اسم مبالغه (جبار) اسم مفعول (المُرسِلین) (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۱	الف) مومنان باید فقط به خدا توکل کنند. ب) اعراب گفتند ایمان آوردیم بگو ایمان نیآورده اید. ج) به خوبی دست نخواهید یافت مگر از آنچه دوست دارید انفاق کنید. د) می خواهند که سخن خداوند را تغییر دهند. (هر قسمت ۰/۵)	
۱۲	جواب شرط: لیعمل عملاً صالحاً ترجمه صحیح: ب (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۳	کتابی - دیده بودم - الیوم (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۴	الف) سعید به دوستش کمک می کرد ب) سوده دختری از زنان مومن بود که در جنگ صفین حاضر شده بود (هر مورد ۰/۵)	
۱۵	الدرس: مضاف الیه اللوح: مجرور به حرف جر (هر مورد ۰/۵)	
۱۶	الف) الزَّقْزَاقُ ب) الكأسُ ج) الكرامةُ د) الغِزْلانِ ن) مئات و) سَفَانَةٌ (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۷	الف) صحیح ب) صحیح ج) غلط د) غلط ه) صحیح و) غلط (هر مورد ۰/۲۵)	
۱۸	الف) بالسفینة ب) أيّ الفريقین أقوى؟ كلاهما قویان. (هر مورد ۰/۲۵)	

